



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.5/2  
16 June 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В  
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Пятая сессия  
Йоханнесбург, 4-9 декабря 2000 года

Проект статьи В "Цель"

Записка секретариата

На своей четвертой сессии, состоявшейся 20-25 марта 2000 года в Бонне, Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат подготовить компиляцию полученных до закрытия сессии предложений по вопросу о цели Конвенции, которой посвящен проект статьи В, для рассмотрения на своей пятой сессии (UNEP/POPS/INC.4/5, пункт 33). В ответ на эту просьбу секретариат подготовил испрошенную компиляцию предложений, которая включена в приложение к настоящему документу.

K0022268 290600 290600

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Приложение

Предложения по проекту статьи В "Цель"

АВСТРАЛИЯ

"Цель настоящей Конвенции заключается в оказании содействия и поддержки международным действиям по охране здоровья человека и окружающей среды на основе принятия мер, которые приведут к уменьшению или устранению выбросов и сбросов отдельных стойких органических загрязнителей, вызывающих всеобщую обеспокоенность."

НОРВЕГИЯ

"Цель настоящей Конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды на основе уменьшения и, в конечном счете, устранения выбросов стойких органических загрязнителей в соответствии с основанным на принципе принятия мер предосторожности подходе, отраженном в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию".

ФИЛИППИНЫ

"(Цель настоящей Конвенции заключается в:)

1. охране здоровья человека и окружающей среды на основе ликвидации стойких органических загрязнителей, вызывающих всеобщую обеспокоенность, и их антропогенных источников либо незамедлительно, либо по прошествии определенного времени;
2. создании во всех странах потенциала для ликвидации СОЗ и их источников и выявления и внедрения более чистых и/или экологически безопасных технологий и эффективных с точки зрения затрат альтернатив, которые не являются СОЗ;
3. обеспечении того, чтобы процесс поэтапного отказа от производства и использования СОЗ и их ликвидации не отражался негативным образом на аспектах здравоохранения и безопасности."

ПОРТУГАЛИЯ

(от имени Европейского сообщества и его государств-членов)

"Цель настоящей Конвенции заключается в том, чтобы на основе применения принципа принятия мер предосторожности ликвидировать стойкие органические загрязнители в интересах обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды."

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

"Цель настоящей Конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды на основе уменьшения и, там где это возможно, устранения выбросов стойких органических загрязнителей, вызывающих всеобщую обеспокоенность, с учетом технических и социально-экономических соображений."

ВЕНЕСУЭЛА

"(Цель настоящей Конвенции заключается ...) в мониторинге, сокращении и последующей ликвидации стойких органических загрязнителей, включая производство, использование, импорт и экспорт, для обеспечения охраны окружающей среды и здоровья человека в целях достижения устойчивого развития."

-----